



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1.1 Instituția de învățământ superior | Universitatea Babeș-Bolyai                            |
| 1.2 Facultatea                        | Facultatea de Litere                                  |
| 1.3 Departamentul                     | Limbă și Literaturi Romane                            |
| 1.4 Domeniul de studii                | Limbă și literatură                                   |
| 1.5 Ciclul de studii                  | Nivel licență   |
| 1.6 Programul de studii/ Calificarea  | Limbă și literatură italiană / Licențiat în filologie |

### 2. Date despre disciplină

|   |   |               |   |                       |   |                         |                |     |
|---|---|---------------|---|-----------------------|---|-------------------------|----------------|-----|
| 2.1 Denumirea disciplinei                   | <b>LLI6127 Curs opțional 8 de limbă și literatură italiană: Tehnici de comunicare / Renașterea (Limbă de predare: italiană)</b> |               |   |                       |   |                         |                |     |
| 2.2 Titularul activităților de curs         | BENCE-MUK MIRINA, lect. dr.<br>MONICA FEKETE, conf. dr.   |               |   |                       |   |                         |                |     |
| 2.3 Titularul activităților de curs practic | DAMIAN OTILIA STEFANIA, asist. dr.<br>DAMIAN OTILIA STEFANIA, asist. dr.  |               |   |                       |   |                         |                |     |
| 2.4 Anul de studiu                          | III   | 2.5 Semestrul | 6 | 2.6 Tipul de evaluare | C | 2.7 Regimul disciplinei | Conținut       | DS  |
|   |   |               |   |                       |   |                         | Obligativitate | DOP |

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

|  |     |                    |    |                  |     |
|--|-----|--------------------|----|------------------|-----|
| 3.1 Număr de ore pe săptămână  | 4   | din care: 3.2 curs | 2  | 3.3 curs practic | 2   |
| 3.4 Total ore din planul de învățământ   | 48  | din care: 3.5 curs | 24 | 3.6 curs practic | 24  |
| Distribuția fondului de timp   |     |                    |    |                  | Ore |
| Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe                                    |     |                    |    |                  | 40  |
| Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren |     |                    |    |                  | 30  |
| Pregătire seminarii/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri               |     |                    |    |                  | 24  |
| Tutoriat   |     |                    |    |                  | 6   |
| Examinări  |     |                    |    |                  | 8   |
| Alte activități.....   |     |                    |    |                  |     |
| 3.7 Total ore studiu individual  | 108 |                    |    |                  |     |
| 3.8 Total ore pe semestru  | 156 |                    |    |                  |     |
| 3.9 Numărul de credite <sup>4)</sup>   | 6   |                    |    |                  |     |

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

|                   |   |
|-------------------|---|
| 4.1 de curriculum | • |
| 4.2 de competențe | • |

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

|  |   |
|--|---|
| 5.1 de desfășurare a cursului            | Sală de curs, xeroxuri, manuale, culegeri de exerciții, teste de control.   |
| 5.2 de desfășurare a cursurilor practice | Sală de curs practic, xeroxuri, cărți, manuale, teste de control.<br>Frecventarea cursului practic este obligatorie în proporție de 2/3 din numărul total de cursuri. |

### 6. Competențe specifice acumulate

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Competențe profesionale | <b>Competențe limbă</b><br>C1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate.<br>C2 Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba italiană<br>C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii italiene și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală.<br>C4 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință<br>C5 Capacitatea de a analiza un text literar folosind conceptele și metodele criticii moderne; abilitatea de a utiliza |
|-------------------------|--|



|                         |  |
|-------------------------|--|
| Competențe transversale | <p>CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbii și literaturii în deplină concordanță cu etica profesională.</p> <p>CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice</p> <p>CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.</p> |
|-------------------------|--|

#### 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 7.1 Obiectivul general al disciplinei | <p>Disciplina 1</p> <p>Oferirea de perspective în abordarea discursului scris și oral și a instrumentelor necesare pentru o comunicare scrisă și orală eficientă și pertinentă.</p> <p>Disciplina 2</p> <p>Analiza și prezentarea fenomenului de Renaștere în cultura și literatura italiană, perioadă a inter și a pluridisciplinarității.</p>  |
| 7.2 Obiectivele specifice             | <p>Disciplina 1</p> <p>Fondarea unei noi concepții asupra caracterului istoric al limbii, din perspectiva principalelor etape ale evoluției și devenirii limbii italiene</p> <p>Formarea de aptitudini în vederea unei analize semantice a textului literar din perspectivă lingvistico-evolutivă.</p> <p>Disciplina 2</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Interpretarea critică a unui text literar de complexitate mare, în limba italiană, pe baza conceptelor și metodelor studiate.</li> <li>• Formarea unei viziuni de ansamblu asupra perioadei literare studiate</li> </ul> |

#### 8. Conținuturi

| 8.1 Curs 1  | Metode de predare  | Observații |
|---|--|------------|
| 1. Noțiuni introductive. Știința comunicării. Definiția și principiile comunicării. Caracteristicile comunicării. Nivelurile comunicării umane.   | Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică. |            |
| 2. Abilitatea de a comunica. Etape ale dezvoltării comunicării umane. Comunicarea umană de tip nonverbal. Semnul. Clasificarea sistemelor de semne. Limbajul trupului.  | Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică. |            |
| 3. Comunicarea umană de tip verbal. Semnul lingvistic. Limbă și vorbire. Limbaj și acțiune.   | Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică. |            |
| 4. Tehnici de comunicare. Comunicarea orală. Pregătirea și susținerea unei prezentări orale.  | Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică. |            |
| 5. Tehnici de comunicare publică și modul de organizare. Tipuri de ascultare. Funcțiile ascultării. Tehnicile ascultării active.  | Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică. |            |
| 6. Comunicarea scrisă. Comunicarea mediată de calculator.   | Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică. |            |
| <p>Bibliografie obligatorie:</p> <p>Evelina Graur, <i>Tehnici de comunicare</i>, Editura Mediamira, Cluj-Napoca, 2001.</p> <p>Thierry Libaert, <i>Le Plan de communication: Définir et organiser votre stratégie de communication</i>, 3e édition, Dunod, Paris, 2008.</p> <p>Prutianu, Ș., <i>Antrenamentul abilităților de comunicare. Limbaje ascunse</i>, vol.2, Editura Polirom, Iași, 2005.</p> <p>Rotaru, I. <i>Comunicarea educațională – aspecte teoretice și demersuri aplicative</i>, Editura Brumar, Timișoara, 2008.</p> <p>Bibliografie facultativă:</p> <p>Șoitu, L., <i>Pedagogia comunicării</i>, Editura Institutului European, Iași, 2001.</p> <p>Hariuc, C., <i>Psihologia comunicării</i>, Editura Licorna, București, 2002.</p> <p>Pânișoară, I.O., <i>Comunicarea eficientă</i>, Editura Polirom, Iași, 2006.</p> <p>Ponescu D. <i>Arta de a comunica</i> Editura Economică București 1998</p> |  |            |



| 8.2 Seminar 1  | Metode de predare-învățare   | Observații |
|--|--|------------|
| 1. Aplicarea noțiunilor prezentate la curs prin activități practice. Elaborarea de texte cu caracter științific și nu numai. Susținerea lor publică în cadrul cursului practic.  | Activitate individuală, pe grupe de studenți, problematizare, argumentare. |            |
| 2. Aplicarea noțiunilor prezentate la curs prin activități practice. Elaborarea de texte cu caracter științific și nu numai. Susținerea lor publică în cadrul cursului practic.  | Activitate individuală, pe grupe de studenți, problematizare, argumentare. |            |
| 3. Aplicarea noțiunilor prezentate la curs prin activități practice. Elaborarea de texte cu caracter științific și nu numai. Susținerea lor publică în cadrul cursului practic.  | Activitate individuală, pe grupe de studenți, problematizare, argumentare. |            |
| 4. Aplicarea noțiunilor prezentate la curs prin activități practice. Elaborarea de texte cu caracter științific și nu numai. Susținerea lor publică în cadrul cursului practic.  | Activitate individuală, pe grupe de studenți, problematizare, argumentare. |            |
| 5. Aplicarea noțiunilor prezentate la curs prin activități practice. Elaborarea de texte cu caracter științific și nu numai. Susținerea lor publică în cadrul cursului practic.  | Activitate individuală, pe grupe de studenți, problematizare, argumentare. |            |
| 6. Verificare sumativă scrisă.   | Activitate individuală, pe grupe de studenți, problematizare, argumentare. |            |
| <p><b>Bibliografie:</b><br/> Evelina Graur, <i>Tehnici de comunicare</i>, Editura Mediamira, Cluj-Napoca, 2001.<br/> Thierry Libaert, <i>Le Plan de communication: Définir et organiser votre stratégie de communication</i>, 3e édition, Dunod, Paris, 2008.<br/> Prutianu, Ș., <i>Antrenamentul abilităților de comunicare. Limbaje ascunse</i>, vol.2, Editura Polirom, Iași, 2005.<br/> Rotaru, I. <i>Comunicarea educațională – aspecte teoretice și demersuri aplicative</i>, Editura Brumar, Timișoara, 2008.</p> <p><b>Bibliografie facultativă:</b><br/> Șoitu, L., <i>Pedagogia comunicării</i>, Editura Institutului European, Iași, 2001.<br/> Hariuc, C., <i>Psihologia comunicării</i>, Editura Licorna, București, 2002.<br/> Pânișoară, I.O., <i>Comunicarea eficientă</i>, Editura Polirom, Iași, 2006.<br/> Popescu, D., <i>Arta de a comunica</i>, Editura Economică, București, 1998.<br/> Prutianu, Ș., <i>Antrenamentul abilităților de comunicare</i>, vol.1, Editura Polirom, Iași, 2004.<br/> Colette Bizouard, <i>Vivre la communication</i>, 8e édition, Chronique Sociale, Lyon, 2008.</p> |  |            |
| 8.1 Curs 2   | Metode de predare  | Observații |
| 1. Renaștere, petrarchism, questione della lingua, tratate de bune maniere   | Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică.     |            |
| 2. Ariosto, <i>Orlando Furioso</i> : noul poem cavaleresc: structură, modele. Concatenație logică și invenție fantastică. Ironia.  | Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică.     |            |
| 3. Geografia lui Ariosto   | Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică.     |            |
| 4. Machiavelli, <i>Il Principe</i> : principele modern; arta politică; lucida conștientizare a timpurilor; experiența proprie; primul text modern de artă militară; conceptele de <i>fortuna</i> și <i>virtù</i> .   | Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică.     |            |
| 5. Machiavelli, <i>Il Principe</i> : figura lui Cesare Borgia, Francesco Sforza; conceptul de stat național; familia de Medici. Machiavelli și comedia: <i>Mandragola</i> .  | Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică.     |            |
| 6. Colocviu  | Expunere; activitate frontală; curs interactiv; conversație euristică.     |            |
| <p><b>Bibliografie</b><br/> <i>La corte e il "Cortegiano"</i>, vol. I, <i>La scena del testo</i>, a cura di Carlo Ossola, Bulzoni, Roma, 1980.<br/> Corrado Bologna <i>Orlando Furioso di Ludovico Ariosto</i> AA VV <i>Letteratura italiana Le opere</i> a cura di A. Asor Rosa</p>   |  |            |



*Cinquecento*, Einaudi, Torino, 1992.  
Nino Borsellino, *Machiavelli*, Laterza, Bari, 1986.  
Carlo Dionisotti, *Machiavellerie*, Einaudi, Torino, 1980.  
Raffaele Ramat, *Saggi sul Rinascimento*, La Nuova Italia, Firenze, 1969.  
Marco Santagata, Laura Carotti, Alberto Casadei, Mirko Tavoni, *Il Filo rosso, antologia e storia della letteratura italiana ed europea*, Ed. Laterza, Bari, 2006.  
Corrado Bologna, Paola Rocchi, *Rosa fresca aulentissima*, Loescher editore, Torino, 2012.

| 8.2 Seminar 2   | Metode de predare-învățare                           | Observații |
|---|--|------------|
| 1. Introducere. Poezie și proză (ficțională și non ficțională) în epoca Renașterii. Poemul cavaleresc. <i>Orlando furioso</i> – de la eroism la patologie (OF XXIII). Figura lui Orlando.   | Expunere, activitate individuală,                    |            |
| 2. <i>Orlando furioso</i> – aventură și iubire (OF I). Spațiul poemului și cartografia în epoca Renașterii. Eroismul: Orlando și Cimosco, duelul final dintre Rodomonte și Ruggiero (OF IX, XLVI)   | Activitate individuală, problematizare, argumentare. |            |
| 3. <i>Orlando furioso</i> – magia. Intertextualitate la Ariosto: Astolfo pe lună (OF, XXXIV) și L.B. Alberti. Primul castel al lui Atlante (OF IV), insula Alcinei (OF VI) și arhitectura în epoca Renașterii. Ironia lui Ariosto: Ruggiero o eliberează pe Angelica (OF X). Interpretări vizuale ale poemului. | Activitate individuală, problematizare, argumentare. |            |
| 4. Tratatul în epoca Renașterii. <i>Principele</i> și gândirea politică a lui Machiavelli. Originalitatea și modernitatea tratatului. Autonomia politicii (XVIII). Istorie și experiență proprie (VI). Noroc și virtute (XXV).  | Activitate individuală, problematizare, argumentare. |            |
| 5. Inutilitatea armatelor mercenare (XII); Cesare Borgia – modelul prin excelență (VII). Limbă și stil la Machiavelli   | Activitate individuală, problematizare, argumentare. |            |
| 6. Colocviu   | Activitate individuală, problematizare, argumentare. |            |

#### Bibliografie:

Corrado Bologna, *Orlando Furioso di Ludovico Ariosto*, AA.VV., *Letteratura italiana. Le opere*, a cura di A. Asor Rosa, vol. I, *Dalle origini al Cinquecento*, Einaudi, Torino, 1992.  
Giorgio Inglese, *Niccolò Machiavelli*, in *Letteratura italiana. Le opere*, a cura di A. Asor Rosa, vol. I, *Dalle origini al Cinquecento*, Einaudi, Torino, 1992.  
Nino Borsellino, *Machiavelli*, Laterza, Bari, 1986.  
Carlo Dionisotti, *Machiavellerie*, Einaudi, Torino, 1980.  
Raffaele Ramat, *Saggi sul Rinascimento*, La Nuova Italia, Firenze, 1969.  
Marco Santagata, Laura Carotti, Alberto Casadei, Mirko Tavoni, *Il Filo rosso, antologia e storia della letteratura italiana ed europea*, Ed. Laterza, Bari, 2006.  
Corrado Bologna, Paola Rocchi, *Rosa fresca aulentissima*, Loescher editore, Torino, 2012.  
Giulio Ferroni, *Storia della letteratura italiana*, Einaudi, Torino, 2000.  
Numa Broc, *La geografia del Rinascimento. Cosmografi, cartografi, viaggiatori 1460-1620*, a.c. di C. Greppi, Modena, Franco Cosimo Panini, 1989.  
G. Baldassarri, *Ut poesis pictura. Cicli figurativi nei poemi epici e cavallereschi*, in *La corte e lo spazio: Ferrara estense*, a c. di G. Papagno e A. Quondam, Roma, Bulzoni, 1982, II, pp. 605-635

#### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional pentru adaptarea și ameliorarea programei de studii, și în special cu: Consulat Onorific Italian, Camera di Commercio Italiana per la Romania, Centrul Cultural Italian, Sykes.



| Tip activitate   | 10.1 Criterii de evaluare   | 10.2 Metode de evaluare  | 10.3 Pondere din nota finală |
|--|---|--|------------------------------|
| 10.4 Curs 1  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- capacitate de răspuns la nivel interactiv</li> <li>- stăpânirea, în sens operațional, a limbajului de specialitate</li> <li>- abilitatea de explicare și de interpretare</li> <li>- rezolvarea completă și corectă a cerințelor;</li> <li>- exprimare coezivă, clară și coerentă</li> <li>- 1 punct din oficiu</li> </ul>  | - Examinare orală: notată de la 1 la 10  | 30%                          |
| Curs 2   | Identificarea trăsăturilor specifice și cunoașterea aprofundată ale operelor literare studiate. Utilizarea unui limbaj științific adecvat; logica, coerența și corectitudinea limbii italiene   | - Examinare orală: notată de la 1 la 10  | 30%                          |
| 10.5 Seminar 1   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- cunoașterea și utilizarea corectă a metodelor de lucru predate</li> <li>- identificarea cu acuratețe a modalităților de construcție și prezentare publică a unui discurs și rezolvarea acestora în diferitele simulări de caz</li> <li>- stăpânirea, în sens operațional, a limbajului de specialitate;</li> <li>- rezolvarea completă și corectă a cerințelor;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Examinare orală, notată de la 1 la 10;</li> <li>-Prezentare orală a unei teme de curs practic, notată de la 1 la 10;</li> <li>-Frecvența și intervențiile la cursurile practice și rezolvarea temelor pot modifica nota cu 1 punct.</li> </ul>  | 20%                          |
| Seminar 2  | Pertinența și corectitudinea cunoștințelor. Competența lingvistică și de comunicare. Capacitatea logico-critică, de elaborare și de interpretare.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Examinare orală, notată de la 1 la 10;</li> <li>-Prezentare orală a unei teme de curs practic, notată de la 1 la 10;</li> <li>-Lucrare de curs practic notată de la 1 la 10 ;</li> <li>-Frecvența și intervențiile la cursurile practice și rezolvarea temelor pot modifica nota cu 1 punct.</li> </ul> | 20%                          |
| Nepromovarea uneia dintre componentele care alcătuiesc media finală a disciplinei, înseamnă nepromovarea examenului.   |   |  |                              |
| 10.6 Standard minim de performanță   |   |  |                              |
| <p>Disciplină 1</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Studentul va fi capabil să producă un discurs scris și oral elaborat și coerent de nivel C1;</li> <li>2. Studentul a efectuat temele propuse pe parcursul semestrului în cadrul seminarului;</li> <li>3. Studentul are o viziune de ansamblu asupra textului propus înspre analiză, identificând nuanțele semantice lexicale și elementele morfosintactice complexe, dătătoare de sens.</li> </ol> <p>Disciplină 2</p> <p>Studentul este capabil să analizeze textele studiate în corelație cu conceptele teoretice și cu contextul istorico-cultural</p> <p>Studentul este capabil să identifice trăsăturile specifice ale operelor literare studiate.</p> <p>Studentul este capabil să elaboreze un discurs oral/scriș complex și coerent, de nivel C1, pe o temă literară.</p> <p>Studentul a citit operele literare analizate.</p> |   |  |                              |
| <p><b>Detalii organizatorice, gestionarea situațiilor excepționale:</b></p> <p>Orice tentativă de fraudă se sancționează cu nota 1.</p>  |   |  |                              |



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI  
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY  
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere  
Str. Horea nr. 3  
400202, Cluj-Napoca  
Tel: 0264 532238  
Fax: 0264 432303  
E-mail: [lett@lett.ubbcluj.ro](mailto:lett@lett.ubbcluj.ro)

|   |   |   |  |  |
|---|---|---|--|--|
| Data completării<br>20.03.2021                | Semnătura titularului de<br>curs 1<br>Lect. Dr. Mirona Bence<br>Muk<br><i>Bence</i>     | Semnătura titularului<br>de curs 2<br>Conf. Dr. Monica<br>Fekete<br><i>Fekete</i> | Semnătura<br>titularului de<br>seminar 1<br>Asist dr. Damian<br>Otilia Ștefania<br><i>Damian</i> | Semnătura<br>titularului de<br>seminar 2<br>Asist dr. Damian<br>Otilia Ștefania<br><i>Damian</i> |
| Data avizării în<br>departament<br>04.04.2021 | Semnătura Directorului de Departament<br>conf.dr. Cristiana Papahagi<br><i>Papahagi</i> |   |  |  |
| Data avizării la<br>Decanat                   | Semnătura Prodecanului responsabil  |   | Ștampila facultății  |  |